

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 26:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zrobisz też poprzeczki* z drewna akacji: pięć do desek z jednej strony przybytku ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ściany z desek usztywnisz poprzeczkami. Zrobisz je z drewna akacji: pięć do desek z jednej ściany przybytku,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Uczynisz też drążki z drewna akacjowego: <i>będzie ich</i> pięć do desek jednej strony przybytku;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Uczynisz też drągi z drzewa sytym; pięć ich będzie do desek jednej strony przybytku.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Uczynisz i drążki z drzewa setim, pięć na zatrzymanie deszczek po jednym boku przybytku,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I zrobisz poprzeczki do powiązania desek z drewna akacjowego, pięć dla desek jednej strony przybytku
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zrobisz też poprzeczki z drzewa akacjowego: pięć do desek jednej ściany przybytku
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z drzewa akacjowego zrobisz też poprzeczki: pięć do desek na jedną ścianę Przybytku,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zrobisz poprzeczne drążki z drewna akacjowego: pięć przymocujesz do desek z jednej strony świętego mieszkania,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zrób także z drzewa akacjowego pięć drążków poprzecznych do desek jednej ściany Przybytku,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zrobisz poprzeczki łączące z drzewa akacjowego - pięć na belki jednego boku Miejsca Obecności.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробиш поперечки з негниючих дерев, пять одному стовпові з одного боку шатра,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Z drzewa akacjowego zrobisz także poprzeczki pięć do bali jednej strony Przybytku,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”I wykonasz poprzeczki z drewna akacjowego, pięć do ram na jedną stronę przybytku

¹⁾ poprzeczki, בְּרִיחִים (berichim): termin stosowany też na określenie zasuw w bramach, zob. np. <x>70 16:3</x>; <x>160 3:3</x>. Brak danych o średnicy poprzeczek oraz pierścieni.